



TORRE DE
GOMARIZ
WINE & SPA HOTEL
★★★★★

POLÍTICA PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO

PET FRIENDLY POLICY



POLÍTICA PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO

PET POLICY

Férias em família são momentos especiais que devem incluir todos, até os seus fiéis companheiros. Para que todos possam aproveitar com segurança e conforto, pedimos que respeite as regras obrigatórias listadas abaixo.

Family vacations are special moments that should include everyone, even your loyal companions. To ensure that everyone can enjoy their stay safely and comfortably, we kindly ask that you follow the mandatory rules listed below.

ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO PERMITIDOS

PETS ALLOWED

- Apenas cães
Only Dogs
- Máximo 15Kg
Maximum 15Kg

INCLUSÕES

INCLUSIONS

- Quarto de hotel preparado para receber o animal de estimação
Hotel room prepared to receive pet
- Cama / tapete para animal de estimação
Pet bed / pet mat
- Taça para água e comida
Bowl for water and food

TARIFAS

RATES

- €30 Por dia / por quarto
€30 Per day / per room
- Máximo de um animal de estimação permitido por quarto
Maximum of one pet allowed per room
- Máximo de 2 cães no hotel por noite
- Maximum of 2 dogs in the hotel per night

REGULAMENTO

REGULATION

Obrigatória a apresentação do documento de identificação do animal de estimação / passaporte do animal (para animais provenientes da UE) ou certificado sanitário (para entrada na UE), contendo as informações abaixo, devidamente seladas e assinadas por um médico veterinário:

- **Identificação:** Microchip

- **Vacinação antirrábica:** realizada após a colocação do microchip e em animais com mais de 12 semanas de idade.

Presentation of the pet's identification document / pet passport (for animals from the EU) or a health certificate (for entry into the EU) is mandatory. The document must be stamped and signed by a veterinarian and include the following information:

- **Identification:** Microchip
- **Rabies vaccination:** administered after microchip implantation and for animals over 12 weeks of age.

A aceitação de animais de estimação está sujeita a pedido antecipado, diretamente com o hotel e disponibilidade (o hotel tem um limite definido de animais de estimação por noite).

Pets will only be accepted upon previous request with the hotel and availability (the hotel has a pet limit per night).

Os cães são permitidos apenas em 2 casas da mata, com limite máximo para 2 quartos com cães por noite.
Dogs are allowed in 2 Forest Houses, with a maximum of 2 rooms with dogs per night.

Os cães não podem ser deixados sozinhos no quarto, exceto durante os horários de pequeno-almoço, almoço e jantar. Nesse caso:

Dogs are not allowed to stay alone in the room, except during the hotel breakfast, lunch and dinner time. In that case:

- O hóspede deverá fazer as refeições (pequeno-almoço/almoço/jantar) no hotel de forma a encontrar-se disponível em qualquer momento.
The guest should have breakfast/lunch/dinner in the hotel to be available at any time.
- É importante que os hóspedes com animais de estimação forneçam o seu contacto de telemóvel para estarem acessíveis, sempre que seja necessário.
It is important that guests with pets deliver their mobile phone contact in order to be reachable in case of need.
- O hóspede deverá definir com a receção o horário mais apropriado para o housekeeping aceder ao quarto, evitando momentos em que o animal de estimação se encontre sozinho no mesmo.
At front desk, you must agree with the guest the cleaning hours, so the housekeeping team will not clean the room when the pet is alone in the room.
- Quando o hóspede deixar o animal de estimação sozinho no quarto, deverá deixar o respetivo Pendurante de Animais na porta exterior do quarto, para evitar a entrada de staff no mesmo durante esse período (incluindo serviço de limpeza). O pendurante deverá ser entregue na receção no check-out.
When the guest leaves the pet alone in the room, the dedicated Pet Hanger should be hung in the door room, to indicate that the pet is alone, and the hotel staff must not enter the room (including for cleaning service). Please deliver the hanger at front desk at check-out.

Cães-guia são permitidos em qualquer área do hotel.*

Guide dogs will be permitted at any area of the hotel.*

Não são permitidos animais de estimação no Restaurante Gomariz, Tower Bar, Wine Bar e Sala de pequenos-almoços, onde possa existir exposição de alimentos. No exterior, incluindo as esplanadas, devem estar sempre acompanhados pelos tutores e com trela.

Pets are not allowed in the Gomariz Restaurant, Tower Bar, Wine Bar or Breakfast Room, where food may be on display. Outdoors, including on the terraces, pets must always be accompanied by their owners and kept on a leash.

Não é permitido alimentar o seu animal de estimação com alimentos recolhidos nos espaços comuns de restauração do hotel (bares, restaurante, pequeno-almoço).

It is not allowed to feed your pet with food collected in the common restaurant spaces of the hotel (bars, restaurant, breakfast areas).

Obrigatório o uso de trela em todas as zonas do hotel, onde o cão é permitido.

Dogs must be kept on a leash in all areas of the hotel where they are allowed.

Qualquer dano (pessoal ou material) causado pelo animal de estimação, será da responsabilidade do proprietário, isentando o hotel de qualquer reclamação judicial ou extrajudicial que possa surgir e a substituição do objeto danificado será cobrada no cartão de crédito entregue ao check-in.

O hotel reserva-se no direito de exigir o pagamento de custos adicionais de limpeza específica sempre que o animal provoque sujidade em carpetes, mobiliário ou outras áreas, independentemente da existência de danos materiais. Quaisquer prejuízos ou estragos causados serão igualmente imputados ao responsável pelo animal.

Any damage (personal or material) caused by your pet, will be the responsibility of the owner, exempting the hotel from any judicial or extrajudicial claim that may arise and the replacement of the damaged object will be charged to the credit card provided upon check-in.

The hotel reserves the right to charge additional cleaning fees if the animal soils carpets, furniture, or other areas, regardless of whether any material damage occurs. Any damage or loss caused will also be charged to the person responsible for the animal.

O tutor deve ser responsável pela recolha dos dejetos do cão, em todas as zonas do hotel. Deve ter sacos próprios para o efeito.

The owner must be responsible for collecting the dog's waste in all areas of the hotel. They must have their own bags for this purpose.

Em caso de ruído ou incómodo causado pelo animal de estimação, o hotel reserva-se o direito de cancelar a estadia do cliente e do animal de estimação.

In case of noise or inconvenience caused by your pet, the hotel reserves the right to cancel the client and pet stay.

O animal de estimação não deve utilizar a casa de banho ou os chuveiros nos quartos.

The pet is not allowed to use the rooms bath or showers.

Não é permitido o uso de toalhas ou lençóis para limpar o animal de estimação.

It is not allowed to use the towels or sheets to clean your pet.

O animal de estimação não é permitido no spa ou dentro da piscina exterior.

Pets are not allowed in the spa or in the outdoor pool.

*As regras relativas aos espaços onde não são permitidos animais de estimação não se aplicam aos cães-guia.

*The rules indicating in which spaces pets are not allowed do not apply for guide dogs.

O staff da receção encontra-se sempre disponível para responder às suas perguntas. Desfrute de uma estadia ainda mais especial com o seu animal de estimação.

The reception staff remains at your entire disposal for any further inquiries. Enjoy an extraordinary stay with your pet.

INFORMAÇÃO PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO

INFORMATION FOR PETS

VETERINÁRIOS

VETERINARY

Clínica Veterinária de Vila Verde
R. Dom Pedro V 18A, 4730-068 Vila Verde
960154732

Centro Veterinário de Adaúfe
Tv. do Comércio nº 14 r/c-c, 4710-820 Braga
910550062

OBRIGAÇÕES LEGAIS DOS DETENTORES DE CÃES

LEGAL OBLIGATIONS FOR DOG KEEPERS

Decreto-Lei n.º 314/2003 (art. 7.º)

1 — É obrigatório o uso por todos os cães que circulem na via ou lugar públicos de coleira ou peitoral, no qual deve estar colocada, por qualquer forma, o nome e morada ou telefone do detentor;

2 — É proibida a presença na via ou lugar públicos de cães sem estarem acompanhados pelo detentor, e sem açaime funcional, exceto quando conduzidos à trela, em provas e treinos ou, tratando-se de animais utilizados na caça, durante os atos venatórios;

3 — No caso de cães perigosos ou potencialmente perigosos, para além do açaime previsto no número anterior, os animais devem ainda circular com os meios de contenção que forem determinados por legislação especial;

4 — As câmaras municipais, no âmbito das suas competências, podem criar zonas ou locais próprios para a permanência e circulação de cães, estabelecendo as condições em que esta se pode fazer sem os meios de contenção previstos neste artigo.

Os detentores de cães devem identificar e registar os animais de que sejam detentores, nos termos e prazos previstos no artigo 3.º e no artigo 6.º; (cfr. art.º 12.º, alínea a), do Decreto-Lei n.º 313/2003, de 17 de Dezembro).

Os detentores de cães devem entregar, em caso de alteração de detentor, o boletim sanitário ao novo detentor, devendo este último comunicar tal facto à junta de freguesia da área da sua residência ou sede, no prazo de 30 dias a contar do mesmo; (cfr. art.º 12.º, alínea e), do Decreto-Lei n.º 313/2003, de 17 de Dezembro).

Os detentores de cães devem fornecer à autoridade competente e às entidades fiscalizadoras, a pedido destas, todas as informações relativas à identificação, registo, origem, movimento, detenção e cedência de qualquer animal que detenha ou tenha detido; (cfr. art.º 12.º, alínea h), do Decreto-Lei n.º 313/2003, de 17 de Dezembro).

Os detentores de cães devem comunicar à junta de freguesia da área da sua residência ou sede a posse de qualquer animal identificado que tenham encontrado na via pública ou em qualquer outro local. (cfr. art.º 12.º, alínea i), do Decreto-Lei n.º 313/2003, de 17 de Dezembro).

Os detentores de cães devem renovar a licença todos os anos, sob pena de caducidade da licença. (cfr. art.º 4.º, n.º 2, do Regulamento de Registo, Classificação e Licenciamento de Cães e Gatos, anexo à Portaria n.º 421/2004, de 24 de Abril).

Law n.º 314/2003 (art. 7.º) 1 — It is mandatory that all dogs that circulate on the public road use a leash, in which the name and address or telephone of the dog owner must be placed, in any form;

2 — Dogs are not allowed on the public road or in the public place without being accompanied by the keeper, and without functional muzzle, except when taken on a leash, during tests and training or, in the case of animals used in hunting, during venatory acts;

3 — In the case of dangerous or potentially dangerous dogs, in addition to the muzzle mentioned in the preceding paragraph, the animals must also circulate with the means of containment that are determined by special legislation;

4 — City councils, within the scope of their competences, can create places suitable for dogs to stay at and move around, establishing the conditions in which this can be done without the means of containment provided for in this article.

Dog keepers must identify and register the animals they keep, under the terms and deadlines set out in Article 3 and Article 6; (see article 12, paragraph a), of Law no. 313/2003, of 17 December).

Dog keepers must provide the authority and supervisory bodies, at their request, with all information related to the identification, registration, origin, movement, detention and transfer of any animal they hold or have held; (see article 12, paragraph h), of Law no. 313/2003, of 17 December).

Owners of dogs must inform the parish council in their residence area or headquarters of the possession of any identified animals they have found on the public road or elsewhere. (see article 12, paragraph i), of Law no. 313/2003, of 17 December).

Dog owners must renew their license every year, otherwise the license will expire. (see art. 4 (2) of the Regulation for the Registration, Classification and Licensing of Dogs, attached to Ordinance No. 421/2004, of 24 April).

Termo de Responsabilidade

Eu, _____, titular do documento de identificação nº

_____, declaro que:

Sou o legítimo responsável pelo animal identificado abaixo:

Espécie: _____

Raça: _____

Nome: _____

Nº Microchip: _____

O animal encontra-se devidamente vacinado, identificado e em boas condições de saúde.

Comprometo-me a:

Manter o animal sob controlo permanente;

Cumprir integralmente o Regulamento Pet Friendly do hotel;

Garantir que o animal não causa incómodo, danos ou risco a terceiros.

Assumo total responsabilidade por:

Danos materiais nas instalações;

Custos adicionais de limpeza ou desinfeção;

Qualquer prejuízo causado a hóspedes, colaboradores ou terceiros.

Autorizo o hotel a debitar no meu cartão de crédito os valores correspondentes a danos devidamente comprovados.

Data: ___ / ___ / ____

Assinatura: _____

RESPONSABILITY TERM

I, _____, holder of identity document no. _____, hereby declare that:

I am the legal guardian of the animal identified below:

Species: _____

Breed: _____

Name: _____

Microchip No.: _____

The animal is fully vaccinated, identified and in good health.

I undertake to:

Keep the animal under constant supervision;

Comply fully with the hotel's Pet Friendly Regulations;

Ensure that the animal does not cause any nuisance, damage or risk to third parties.

I accept full responsibility for:

Material damage to the premises;

Additional cleaning or disinfection costs;

Any harm caused to guests, staff or third parties.

I authorise the hotel to charge my credit card for the amounts corresponding to duly proven damage.

Date: ___ / ___ / ____

Signature: _____